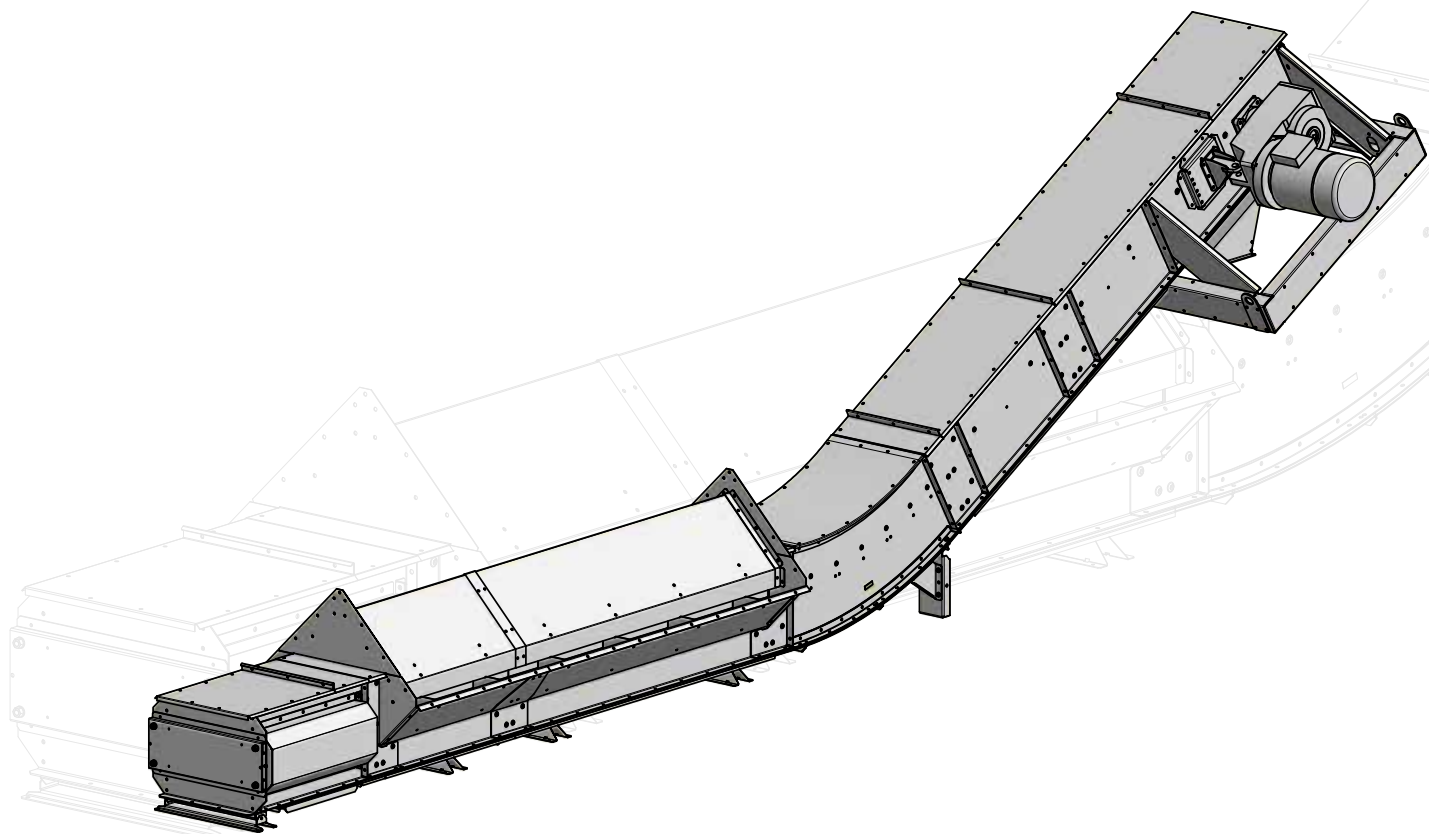




**КТНГ**  
**40-50/51**





## Проверка товаров

Проверьте, что число тюков соответствует накладной и что упаковка и товары не повреждены. Обратите внимание на возможные повреждения или отсутствующий материал в транспортной накладной и сообщите в транспортную компанию и нам. Когда товары распакованы, убр

## Гарантия

Для всех моделей машин компании Skandia Elevator AB предоставляется 2 года заводской гарантии от дня поставки. Предпосылка действия гарантии и выплата возможных компенсаций должны основываться на обращении в компанию Skandia Elevator AB и достижении соглашения между клиентом и компанией Skandia Elevator AB о том, как следует устранить возможную неисправность. Гарантия распространяется на части, которые были повреждены или сломаны вследствие конструкторских и производственных ошибок. Неисправности и поврежде

## Знак CE

Знак CE находится на стороне трансмиссии привода и является свидетельством того, что машина изготовлена в соответствии с Европейскими директивами по охране труда в машиностроении и отвечает требованиям техники безопасности. В знаке CE имеются сведения о годе выпуска, обозначении модели и номере заказа. Всегда указывайте номер заказа при рекламации или заказе запасных частей.

## Заявление EG

Skandia Elevator AB  
Arentorp  
S-53494 Vara  
SWEDEN

заявляем под свою ответственность, что продукт:

## KTHG

номер заказа:

на которые это заявление распространяется, в соответствии с директивой Совета от 29 декабря 2009 года о внутреннем сближении законодательства государств-членов в отношении машин, 2006/42/EG.

Если иное не указано в знаке CE, то продукт изготовлен в соответствии с Европейскими указаниями по охране труда в машиностроении и относится к категории II 2D/0D. Он предназначен для транспортирования материалов, которые соответствуют ATEX, Зона 21, и где внешняя среда не классифицирована.

Товар 2009 12 29

Joakim Larsson, VD



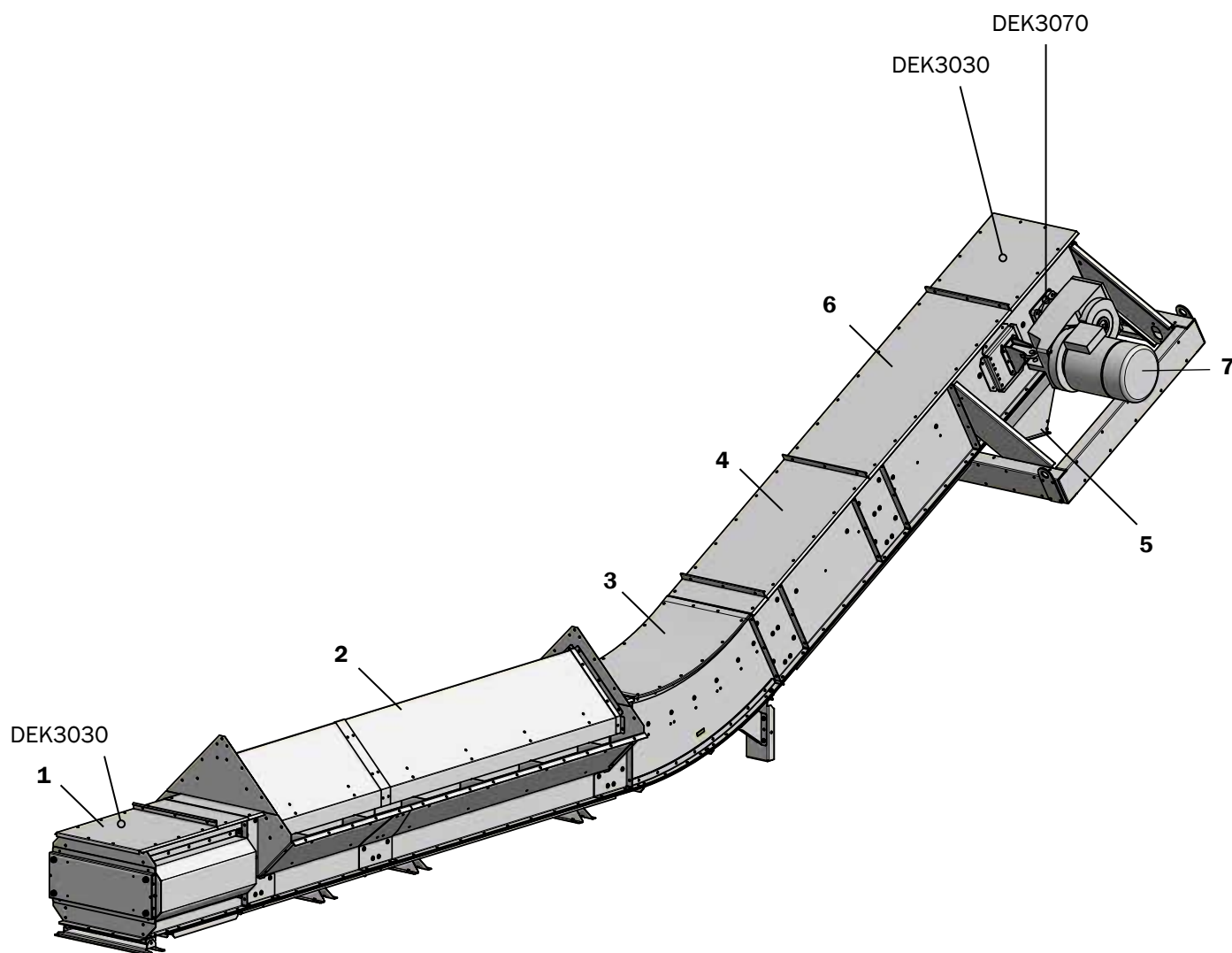


## Спасибо, что Вы выбрали Skandia Elevator!

Чтобы Ваше оборудование для транспортирования работало надлежащим образом, необходимо его правильно смонтировать и аккуратно обслуживать. Необходимо соблюдать эту инструкцию по монтажу, а также отдельную инструкцию по обслуживанию, чтобы наша гарантия могла действовать.

Мы надеемся, что Ваше оборудование для транспортирования компании Skandia будет радовать Вас в течение долгого времени.

<b>Обзор машины</b>	<b>6</b>
<b>Информация по технике безопасности</b>	<b>7</b>
Общая информация по технике безопасности	7
Техника безопасности при работе с электричеством	8
Этикетки, касающиеся безопасности	9
<b>Перед монтажом</b>	<b>11</b>
Конструктивный размер изогнутых и наклонных секций	13
<b>Соединение машины</b>	<b>14</b>
Приемная секция	14
Соединение между приемной секцией и завальной ямой	14
Подсоединение к последующей машине	15
<b>Монтаж машины</b>	<b>16</b>



Части	Поз.
Натяжная секция	1
Приемная секция	2
Изогнутая секция	3
Промежуточная секция	4
Выход	5
Привод	6
Двигатель редуктора	7
Этикетки, касающиеся безопасности	DEK x x x x

Владелец транспортного оборудования несет ответственность за то, чтобы эти инструкции по монтажу всегда были доступны для ответственных монтажников, электриков, а также техников по обслуживанию и эксплуатации.

Неправильный способ установки и/или обращение могут привести к травмам или повреждениям оборудования для транспортирования и/или другого оборудования. Это также может привести к сбоям или сокращению мощности.

Перед началом монтажа, выполнения электрических соединений, технического обслуживания или эксплуатации прочтите инструкции по монтажу. Если что-либо в этих инструкциях трудно понять, пожалуйста, обратитесь за помощью к продавцу.

Информация по технике безопасности представляется и интерпретируется следующим образом:

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Если инструкции, содержащиеся в предупреждающем тексте, не выполняются, это может привести к серьезным или угрожающим жизни травмам персонала..

### **ВАЖНО!**

Если инструкции в тексте "Важно!" не выполняются, это может привести к повреждениям оборудования для транспортирования и/или другого оборудования. Это также может привести к сбоям или сокращению мощности.

**ВНИМАНИЕ!** Текст "Внимание!" содержит информацию, которая упрощает способ монтажа.

## Общее

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Убедитесь, что лица, ответственные за монтаж, электрические соединения, обслуживание и эксплуатацию данного транспортного оборудования прочитали и поняли эти инструкции и информацию по безопасности.
- Во время монтажа, выполнения электрических подключения, обслуживания и эксплуатации транспортных средств используйте защитные перчатки, строительные каски, ботинки со стальными носками, наушники, защитные очки и светоотражающие жилеты яркой сигнальной окраски.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Перед выполнением любых монтажных работ, электрических соединений или работ по обслуживанию остановите машину и отключите электропитание.
- Машину нельзя запускать без крышек, люков, оболочек, защитных элементов и соединений, смонтированных таким образом, что они могут быть открыты только с помощью инструментов.
- Соединения, идущие к машине, от машины и между машинами должны быть прочно смонтированы и полностью закрыты. Если конструкция цеха делает это невозможным на выходе, закончите трубкой 1 м.

### **ВАЖНО!**

- Если машина устанавливается на открытом воздухе, то двигатели и трансмиссии необходимо оснастить защитой от дождя.
- Конвейер не может работать в обоих направлениях.
- При коротком замыкании обеспечьте, чтобы электрооборудование работало, прежде чем продолжить эксплуатацию.
- Убедитесь, что электрооборудование не имеет грязи, пыли, влаги и электростатического заряда.
- Эта машина не предназначена для частых включений/выключений.

## Электрические соединения

Неправильные электрические соединения могут привести к травмам или повреждениям оборудования для транспортировки и/или другого оборудования. Это также может привести к сбоям или сокращению мощности.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Электрическое оборудование должно подсоединяться квалифицированным уполномоченным электриком. См. указания в отдельной инструкции по подключению электроники.
- Рабочие выключатели должны быть прочно смонтированы и расположены таким образом, чтобы они были легко доступны, когда необходимо выполнить работы по обслуживанию.
- Убедитесь в том, что микровыключатель безопасности смотрового люка включен при эксплуатации.

### **ВАЖНО!**

- Убедитесь в том, что защита двигателя установлена на число ампер, предназначенное для двигателя.
- Убедитесь, что датчик перегрузки при работе включен.
- Убедитесь, что датчик цепи (дополнительный аксессуар) включается при работе.

## Обслуживание

Пренебрежение обслуживанием может привести к травмам и/или повреждениям оборудования для транспортировки и/или другого оборудования. Это также может привести к сбоям или сокращению мощности.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед началом эксплуатации этой машины прочтите отдельную инструкцию по ее обслуживанию.

## Этикетки, касающиеся безопасности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Машина поставляется с установленными на ней символами, касающимися безопасности. Их нельзя ни снимать, ни изменять. Если этикетка с символом опасности повреждается, закажите (бесплатно) в Skandia Elevator AB новую этикетку. Укажите при этом номер этикетки. См. раздел ниже и предыдущую главу с обзором машины.



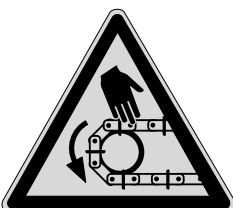

#### Существуют следующие предупреждающие символы:

- Предписание (белый символ на круглом синем фоне).
- Запрет (перечеркнутый черный символ в белом круге с красной каймой).
- Предупреждение (черный символ на фоне желтого треугольника с черной каймой).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Необходимо принимать во внимание ВСЕ сообщения на этикетках, касающихся безопасности, то есть и предписания, и запреты, и предупреждения, в противном случае возможны серьезные или даже смертельные травмы.

На машинах Skandia Elevators могут присутствовать следующие этикетки, касающиеся безопасности:

<b>Артикул/этикетки, касающиеся безопасности</b>  <small>Относительно размещения - см. главу "Общее описание машины".</small>	<b>Письменное подтверждение</b>
DEK3090  	Перед пробным запуском двигателя в первый раз прочитайте раздел "Ограничитель обратного хода" в Инструкциях по монтажу нории.
DEK3100  	Запрещается ставить клапан моторной стороной вниз.
DEK3140  	Запрещается изменять настройки и/или заменять оборудование.
DEK3030  	Внимание - цепь транспортера!
DEK3060  	Внимание - ковшовая лента!

DEK3040		Внимание - цепная передача!
DEK3050		Внимание - ременная передача!
DEK3070		Внимание - вращающийся вал приводной секции транспортера!
DEK3080		Внимание - вращающийся вал приводной секции нории!
DEK3110		Внимание - движущаяся часть машины!
DEK3120		Внимание - движущаяся часть машины!
DEK3010		Внимание - возможен взрыв пыли!
DEK3130		Внимание - одновременно на платформе или лестнице могут находиться не более 2 человек (= 200 кг/440 фунтов)!

Конвейер может собираться непосредственно на месте в цехе или собираться и затем подниматься на место. Наиболее оптимальные решения зависят от проектирования и пространства цеха, а также длины конвейера.

## **⚠ ВАЖНО!**

- Конвейер должен быть максимум 14 метров, чтобы его можно было поднять в смонтированном состоянии. Его вес должен быть разделен на несколько точек подъема, одна из которых должна быть в опорной раме привода. Расстояние между точками подъема может быть не более 12 метров.
- Максимальное расстояние между опорами стандартного конвейера составляет 6 метров. Если используется тросовая опора, то расстояние составляет 12 метров.
- Разгрузите вес привода распорками до уровня земли и/или ближайшей устойчивой конструкции. Если машина имеет двигатель редуктора, закрепите распорками его опорную раму. Никогда не закрепляйте распорками двигатель/двигатель редуктора.

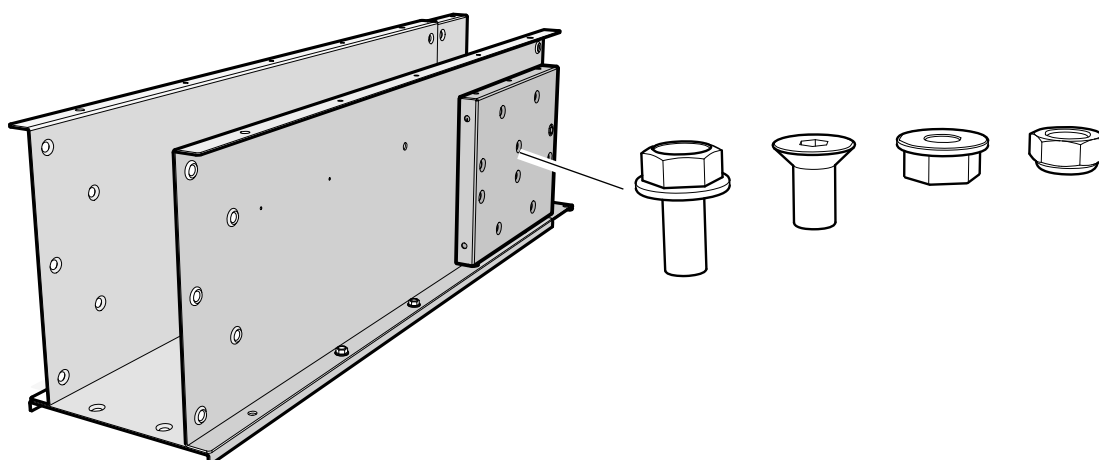
1.

Уберите соединительные пластины, которые неправильно обращены внутри в/на промежуточной секции и приводе. Винты для монтажа конвейера находятся там внизу.

**ВНИМАНИЕ!** Винт, которым закреплена соединительная пластина, при монтаже не требуется.

2.

Смонтируйте снятые соединительные пластины таким же образом, как предварительно смонтированные соединительные пластины.



3.

Выложите детали в том порядке, в каком они должны устанавливаться.

**ВНИМАНИЕ!** изгибы помечены стрелками и должны монтироваться таким образом, чтобы стрелки указывали направление транспортировки.

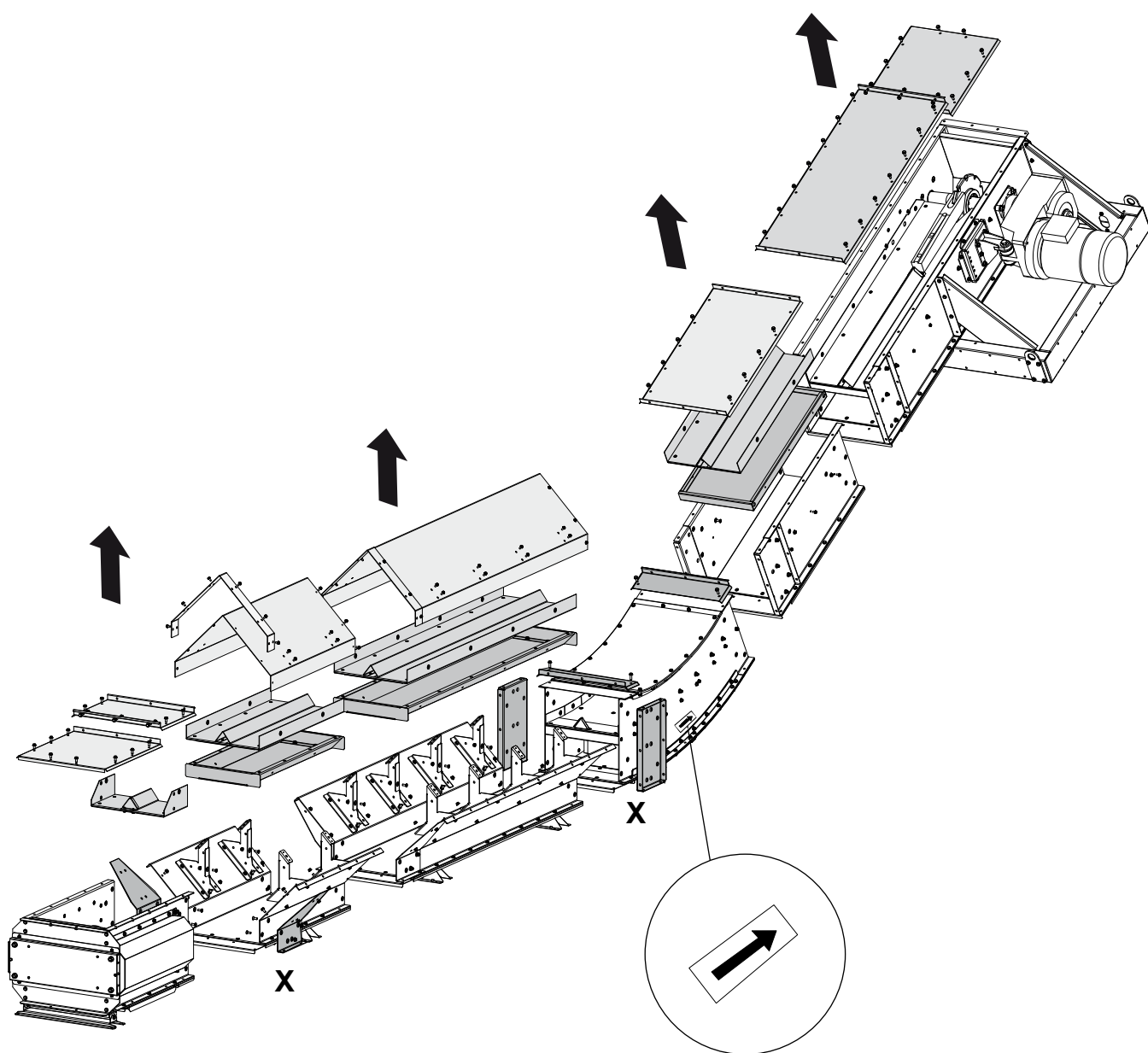
4.

Снимите крышки и промежуточные донья.

5.

Снимите соединительные пластины (X) согласно иллюстрации. **ВНИМАНИЕ!**

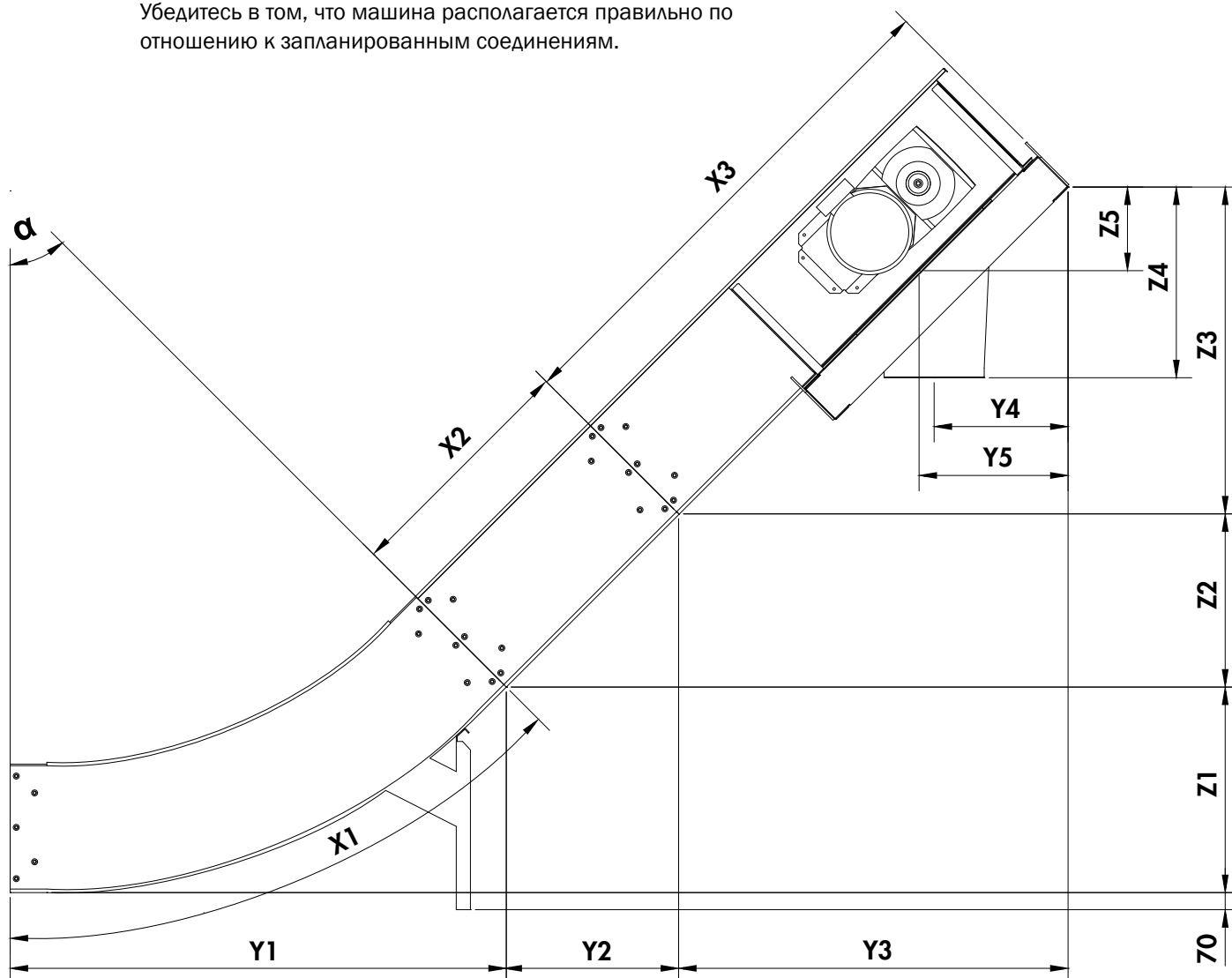
Другие соединительные пластины используются при монтаже.



## Конструктивный размер изогнутых и наклонных секций

### ⚠ ВАЖНО!

Убедитесь в том, что машина располагается правильно по отношению к запланированным соединениям.



$\alpha$	X1	Y1	Z1	X2	Y2	Z2	X3	Y3	Z3	40/51		50/51		Y5	Z5
										Y4	Z4	Y4	Z4		
15°	955	942	124	600	580	155	2080	2050	355	763	266	738	266	697	5
				1000	966	259									
				1400	1352	362									
				2000	1932	518									
				Макс. X2+X3 = 13600		13137	3520								
30°	1610	1530	410	600	520	300	2080	1890	875	702	536	677	536	674	180
				1000	866	500									
				1400	1212	700									
				2000	1732	1000									
				Макс. X2+X3 = 7000		6062	3500								
45°	2264	2024	838	600	424	424	2080	1600	1335	573	780	548	780	604	348
				1000	707	707									
				1400	990	990									
				2000	1414	1414									
				Макс. X2+X3 = 5000		3536	3536								

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Соединения, идущие к машине, от машины и между машинами должны быть прочно смонтированы и полностью закрыты. Если конструкция цеха делает это невозможным на выходе, закончите трубкой 1 м.

Смонтируйте выход в соответствии с указаниями в главе "Монтаж машины".

### ВАЖНО!

Используйте только рекомендованные детали для выхода и соединения.

## Приемная секция

Приемная секция является саморегулируемым входным отверстием, которое используется для подачи зерна из завальной ямы.

## Соединение между приемной секцией и завальной ямой

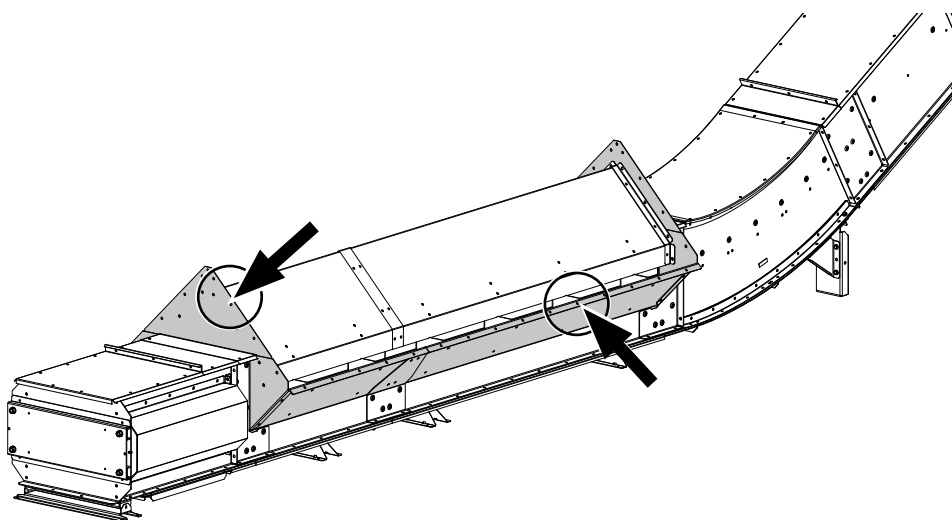
Приемная секция сконструирована так, что может подсоединяться к завальной яме.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Соединение между приемной секцией и завальной ямой должно быть прочно смонтировано и закрыто.
- Завальная яма должна быть снабжена прочно смонтированной защитной решеткой.

### ВАЖНО!

Завальная яма никогда не должна стоять всем весом на конвейере.



## Подсоединение к последующей машине

Подсоедините конвейер к последующей машине в соответствии с инструкцией по его монтажу.

1.

Соберите конвейер от изгиба наружу.

**⚠ ВАЖНО!**

Убедитесь в том, что детали монтируются по прямой линии и что они не повернуты.

2.

Смонтируйте донные винты.

ВНИМАНИЕ! Используйте стопорную гайку.

**⚠ ВАЖНО!**

Убедитесь в том, что донные стыки стали ровными.

ВНИМАНИЕ! Смонтируйте опору (Y) одновременно с донными винтами.

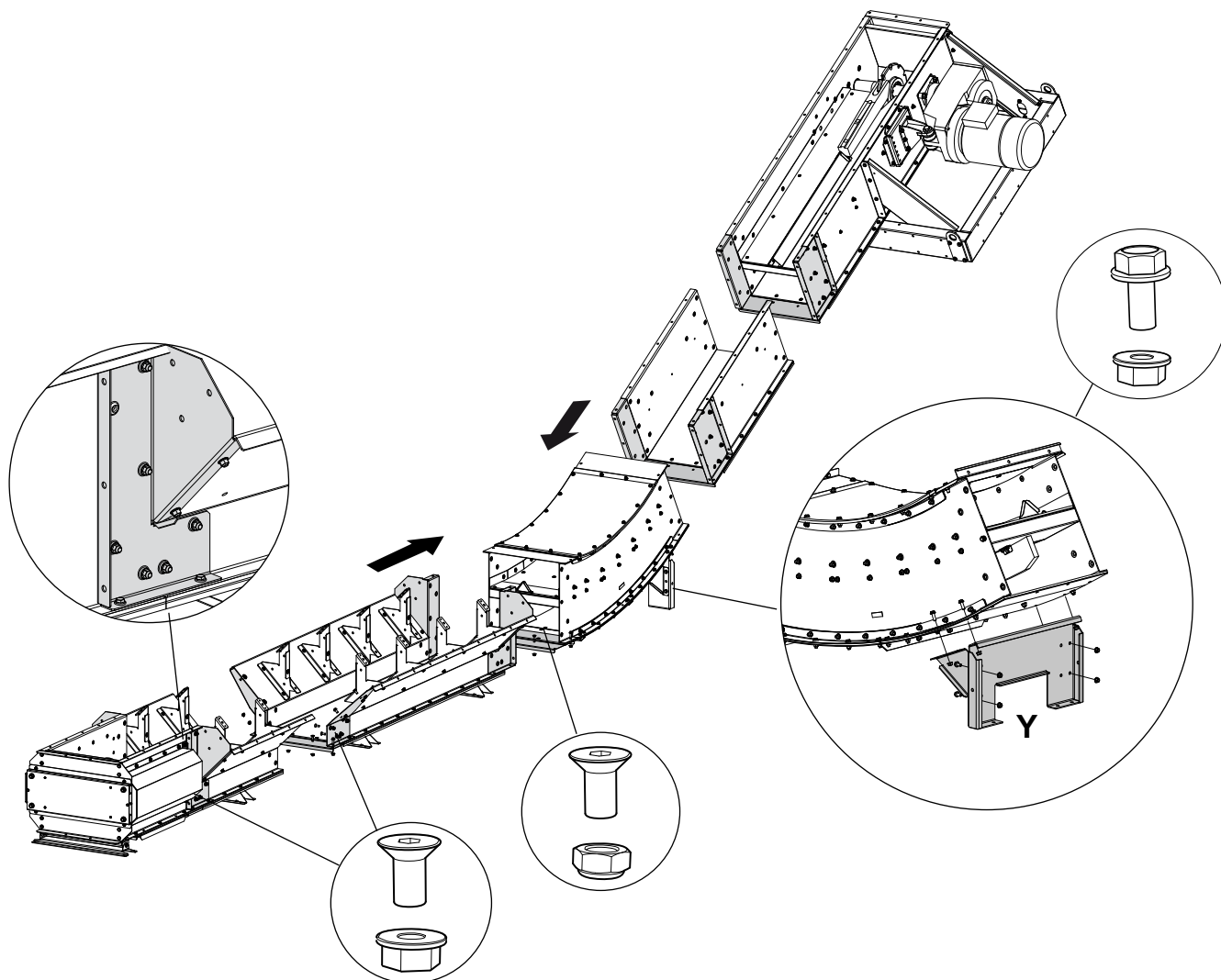
3.

Смонтируйте боковые винты.

ВНИМАНИЕ! Пока не монтируйте те винты, которые крепят промежуточное дно в натяжной секции - два с каждой стороны.

**⚠ ВАЖНО!**

При наружной установке стыки по бокам, крышки и входное отверстие необходимо уплотнить силиконом.



4.

Соберите отрезки цепей на дне в конвейере.

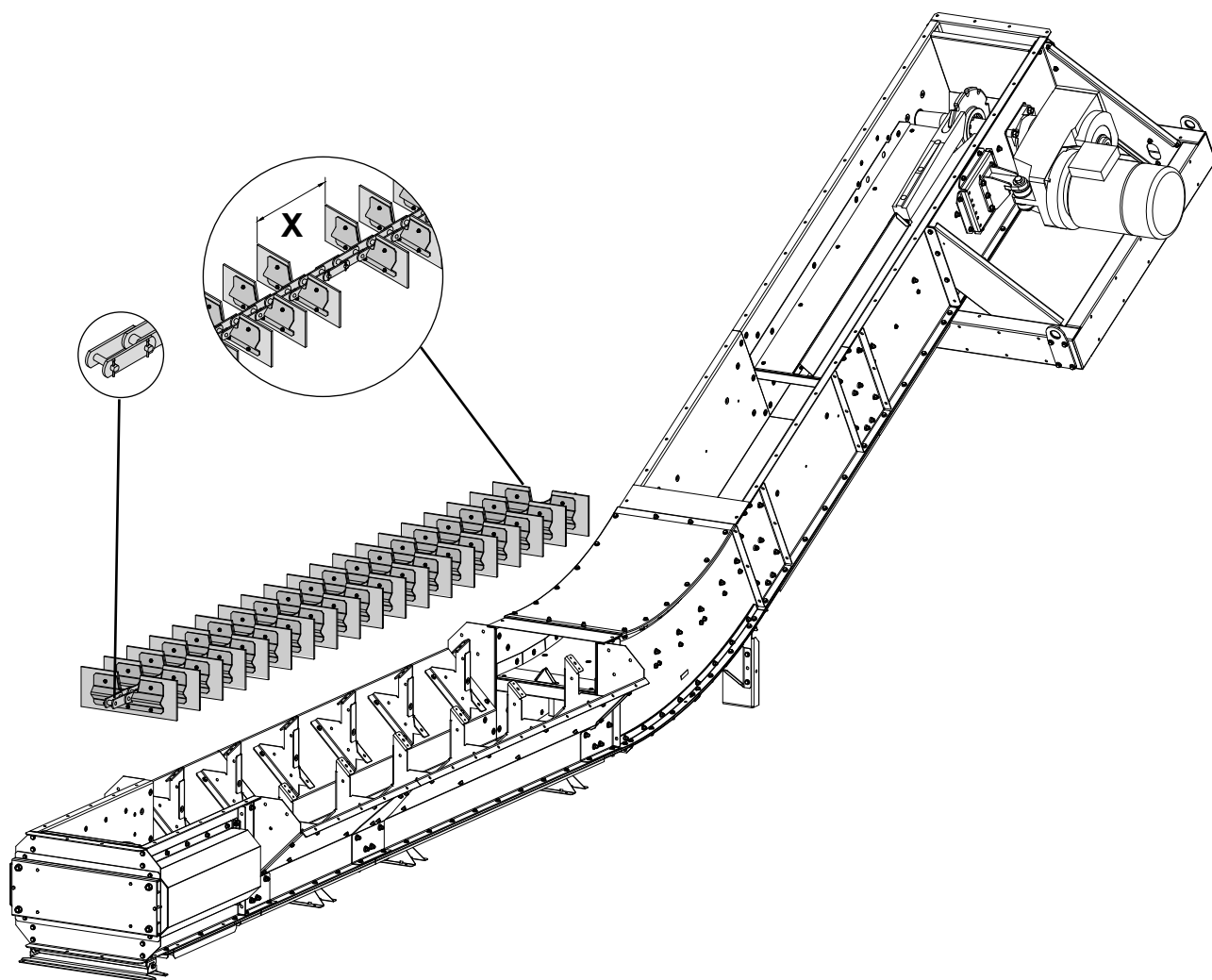
ВНИМАНИЕ! Цепные скобы должны "толкать" скребки к приводу.

ВНИМАНИЕ! Используйте веревку, чтобы протянуть цепь через изгиб.

**⚠ ВАЖНО!**

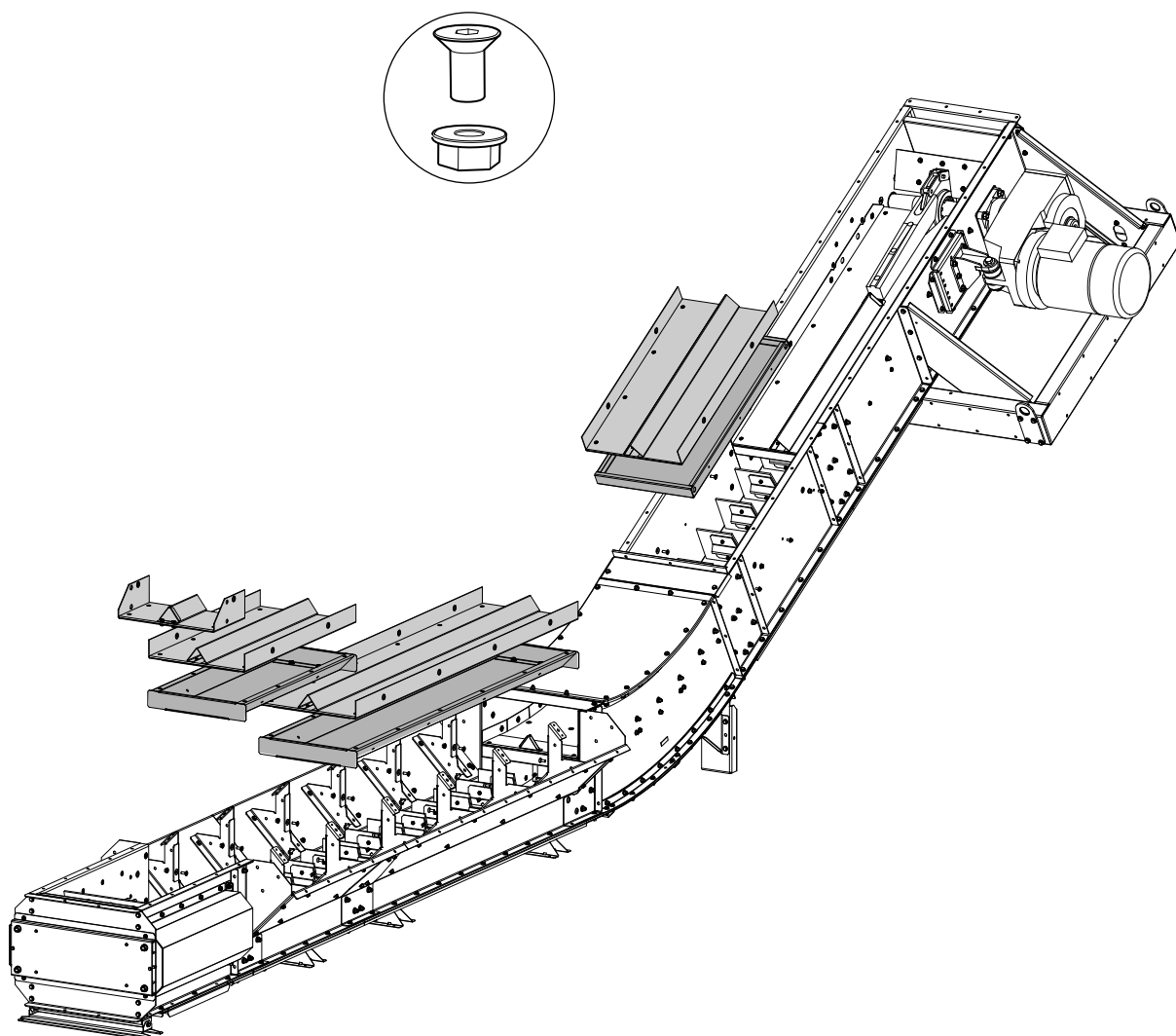
Убедитесь, что расстояние между двумя скребками у стыков по длине цепи не больше максимального расстояния, указанного в таблице.

	M80-A-100	M112-A-100	M160-A-125
X	400 мм		500 мм



5.

Смонтируйте промежуточные донья от изгиба наружу.



6.  
Соберите отрезки цепей на верхней плоскости в конвейере.

7.  
Соберите отрезок цепи над звездочкой привода.

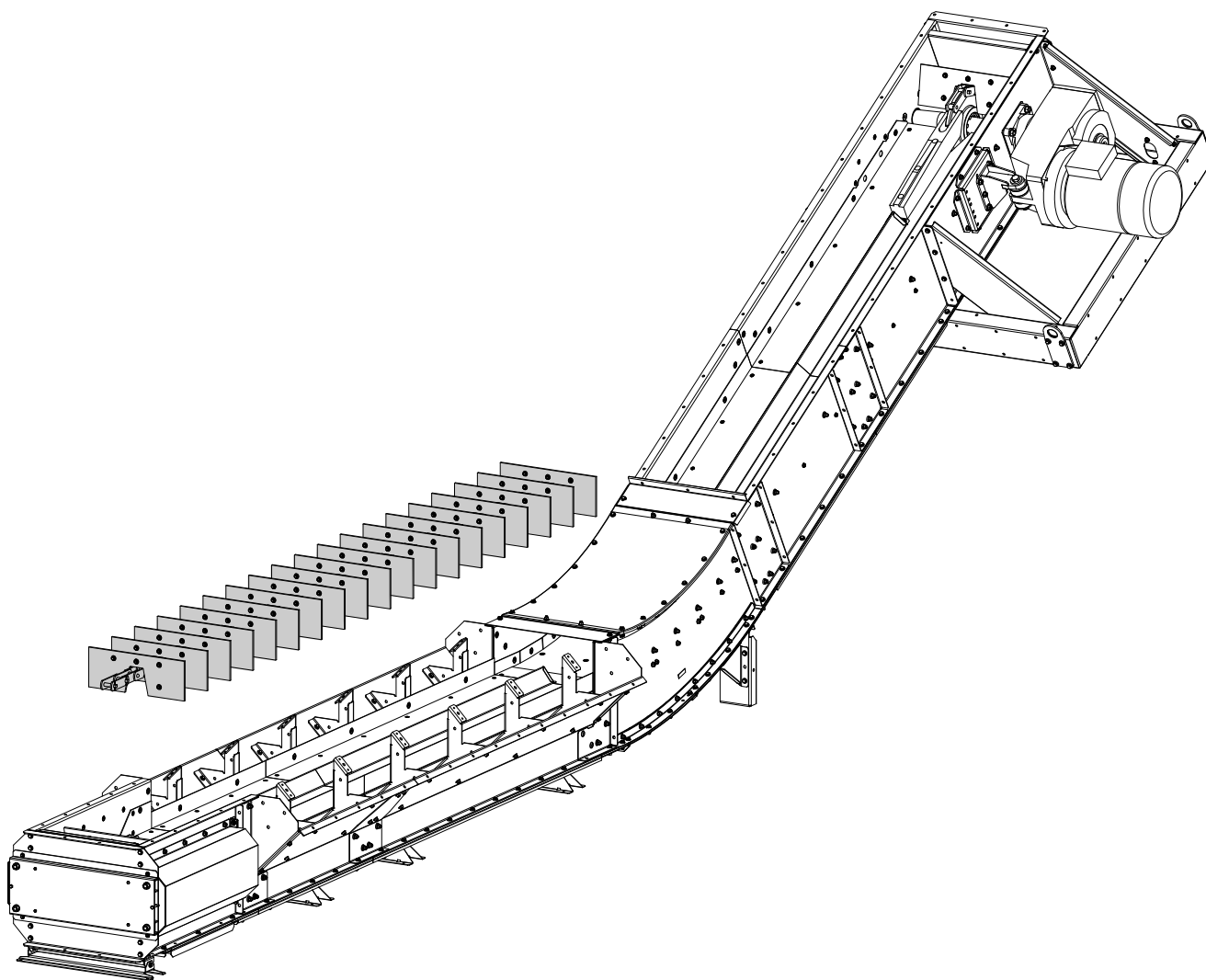
8.  
Протолкните вал в натяжной секции до переднего положения, к приводу.

Установите цепь конвейера над звездочкой натяжной секции. Отрежьте ее, если необходимо, до правильной длины и соберите.



**ВАЖНО!**

Убедитесь в том, что цепь конвейера отцентрирована, может двигаться свободно и не касается боковых сторон конвейера.



9.

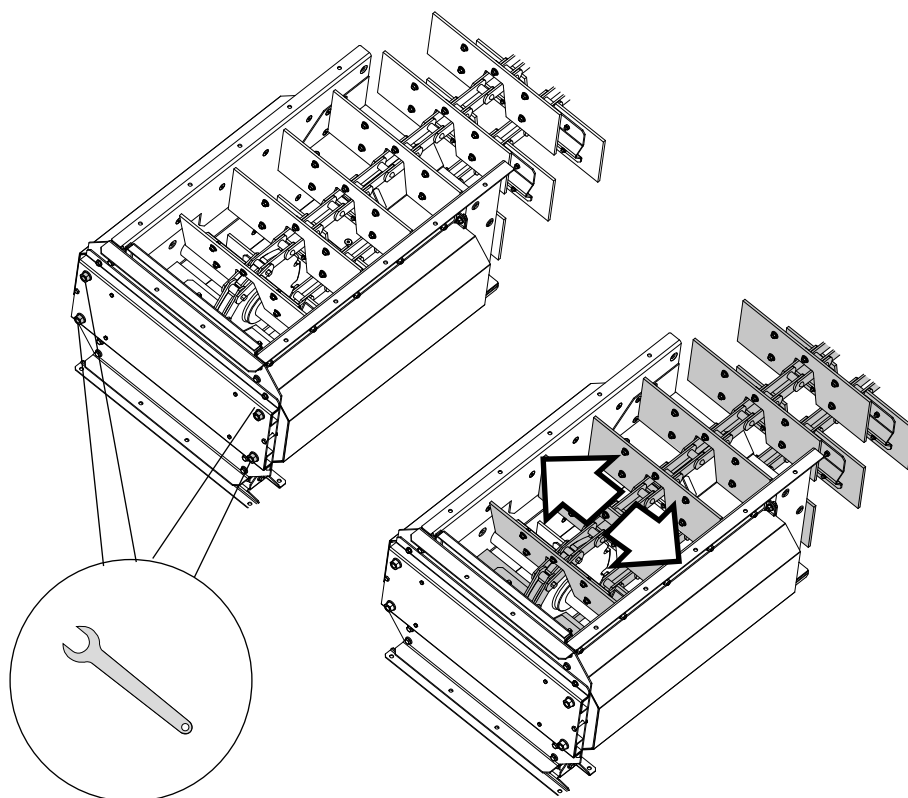
Натяните цепь конвейера с помощью натяжных винтов в натяжной секции.

**ВНИМАНИЕ!** Натяжные винты имеют самостопорящиеся неподвижные гайки внутри конвейера.

**⚠ ВАЖНО!**

- Убедитесь в том, что вал натяжной секции находится под прямым углом к цепи конвейера.
- Убедитесь в том, что цепь конвейера натянута не слишком сильно.

Если цепь конвейера нельзя немного потянуть в сторону у вала натяжной секции, то она натянута слишком туго. Ослабьте натяжение, чтобы ее можно было немного протянуть в сторону.



10.

Когда конвейер будет полностью собран, запустите его на некоторое время для проверки работы и проверьте натяжение снова.

**ВНИМАНИЕ!** Если крышка изгиба нагревается через некоторое время, то цепь конвейера натянута слишком сильно.

Новая цепь конвейера должна приработаться в течение определенного времени и затем отрегулироваться снова.

**⚠ ВАЖНО!**

Проверяйте цепь конвейера после 50 часов эксплуатации. Для дополнительной информации по обслуживанию см. отдельную инструкцию по обслуживанию.

11.

ВНИМАНИЕ! Смонтируйте выход с помощью имеющегося винта.

12.

Установите крышку.

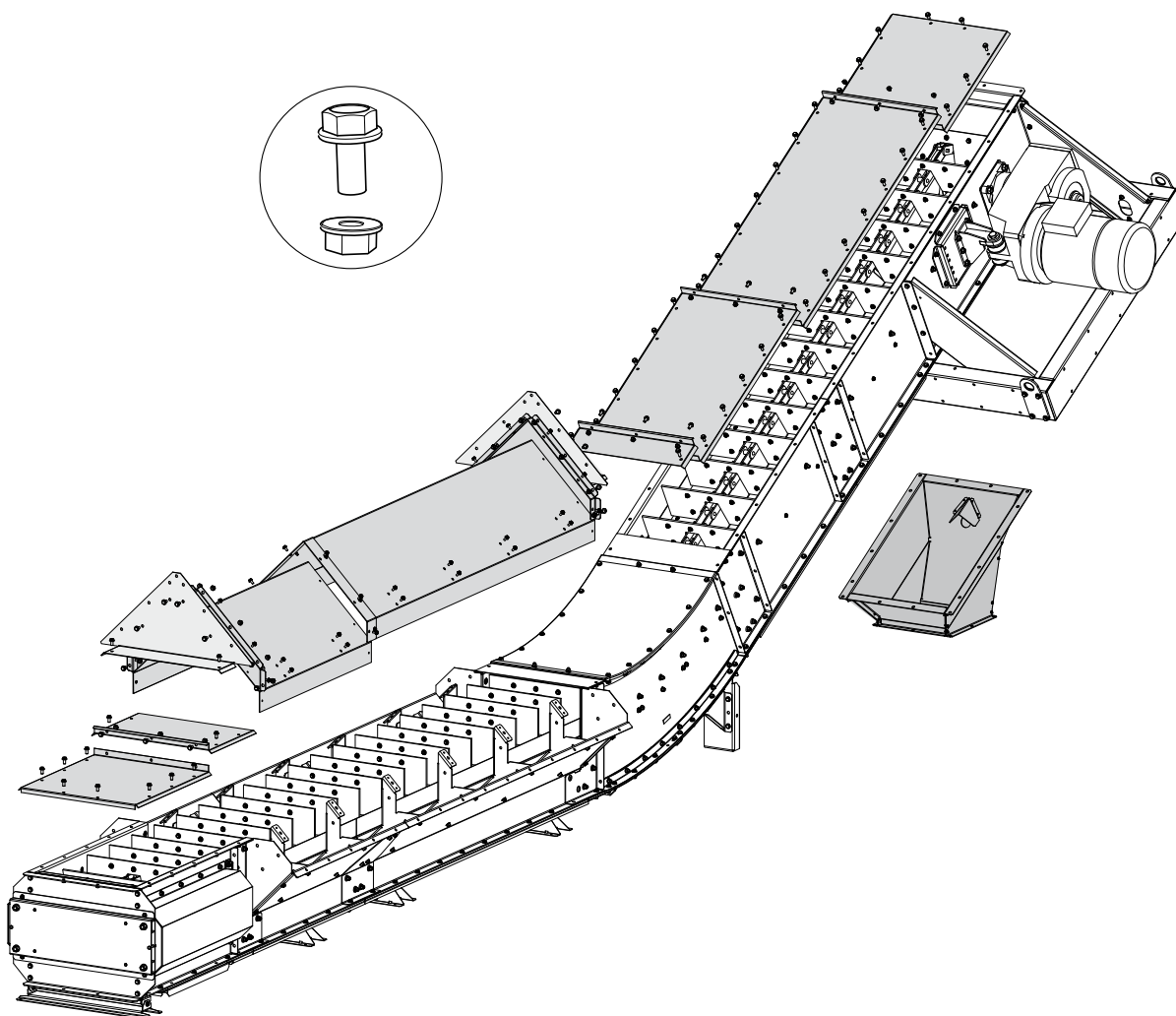
**⚠ ВАЖНО!**

При наружной установке стыки по бокам, крышки и входное отверстие необходимо уплотнить силиконом.

13.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Вращающийся вал приводной секции частично подвергается вредным воздействиям между мотором-редуктором и машиной, если защита от дождя не используется.



14.

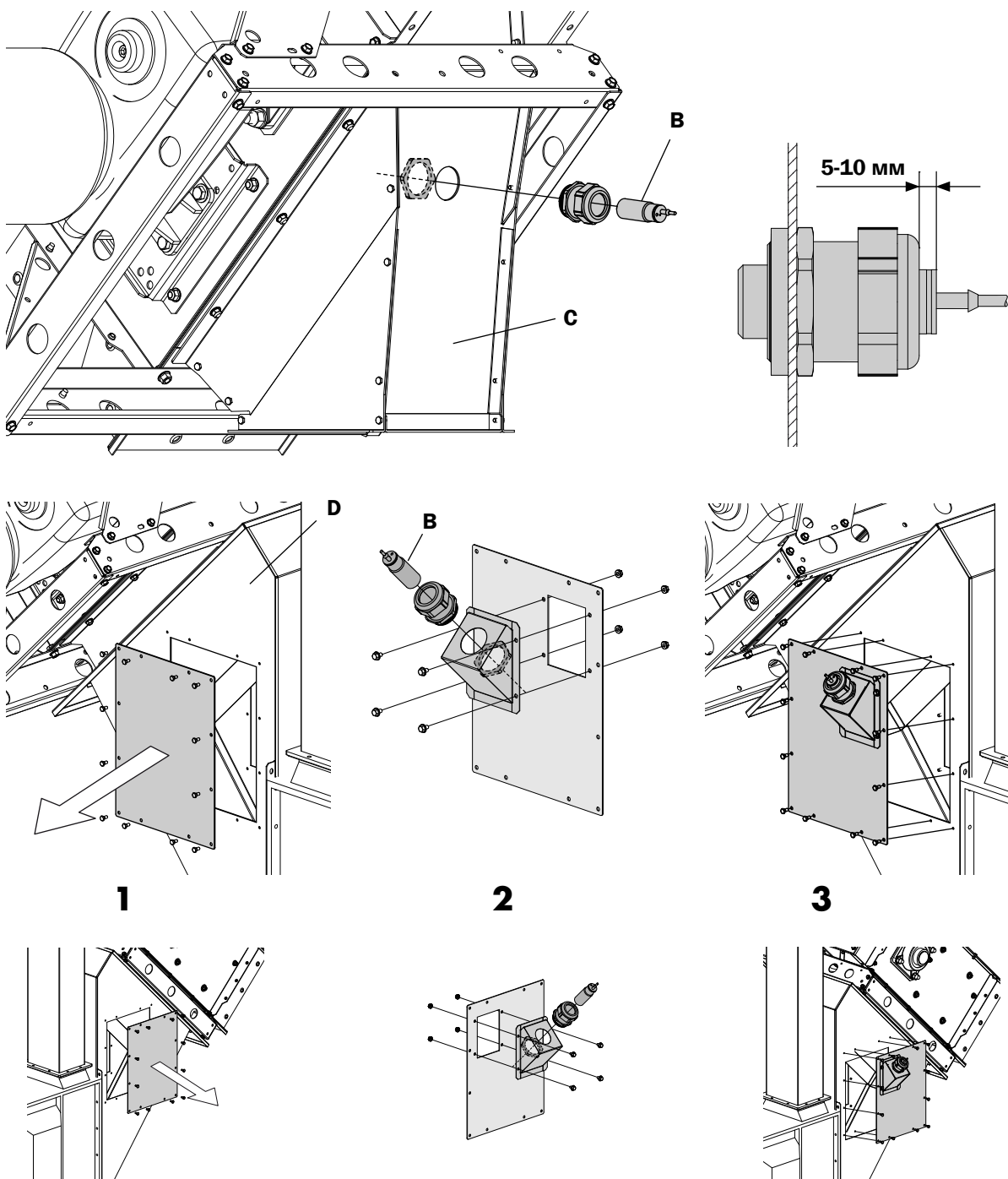
Датчик перегрузки (В) останавливает конвейер, если он переполнен. Смонтируйте датчик перегрузки (В) в выходной воронке (С) или соединительной воронке (D).

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Электрическое оборудование должно подсоединяться квалифицированным уполномоченным электриком. См. указания в отдельной инструкции по подключению электроники.

**⚠ ВАЖНО!**

Убедитесь, что датчик перегрузки при работе включен.







**SKANDIA ELEVATOR AB**

KEDUMSVÄGEN 14, ARENTORP  
S-534 94 VARA, SWEDEN

PHONE +46 (0)512 79 70 00  
FAX +46 (0)512 134 00

INFO@SKANDIAELEVATOR.COM  
WWW.SKANDIAELEVATOR.COM